

УДК 372.881.111.1

БЕЛЕНКОВА Наталия Марковна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры
иностраных языков юридического факультета
Российского университета дружбы народов,
Москва, Россия
e-mail: belenkovanm@mail.ru

BELENKOVA Nataliya Markovna,
Candidate for Doctorate in Pedagogy, Associate Profes-
sor at the Chair of Foreign Languages, Department of
Law, Peoples Friendship University of Russia,
Moscow, Russia,
e-mail: belenkovanm@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ УСТНОЙ РЕЧИ

CALT (COMPUTER ASSISTED LEARNING TECHNIQUES) APPLIED IN ACQUIRING AN OCCUPATION-SPECIFIC SPEAKING SKILL IN FOREIGN LANGUAGES

Рассматривается потенциал современных ИКТ для развития умений профессиональной иноязычной устной речи. Приводятся примеры заданий, которые помогают студентам, изучающим «Юриспруденцию», совмещать изучение специальности и совершенствовать умения устной речи на иностранном языке.

The paper considered the potential of the contemporary CALT (Computer-Assisted Data Processing & Learning Techniques) in acquiring the occupation-specific skill of speaking a foreign language. The study presented exemplary assignments that assist students majored in Law in combining legal studies with improvement of their skill of speaking foreign languages.

Ключевые слова: обучение иностранному языку специальности, умения иноязычной устной речи, моделирование ситуаций профессионального общения, геймификация.

Key words: teaching an occupation-specific foreign language, skill of speaking foreign languages, patterning the occupation-related communication events, gaming.

Современное образование, общее и профессиональное, не может быть реализовано в полной мере без использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

Интернет, мобильные и спутниковые средства связи, так же как и традиционные средства массовой коммуникации, помогают совершенствовать общие и профессиональные компетенции, способствуют развитию всех видов речевой деятельности на иностранном языке. Новые виды коммуникационного взаимодействия приводят к новым формам устного общения. Международная интеграция и коммуникативная адаптация к современному мультинациональному и межкультурному пространству оказывают большое влияние на формирование умений устной речи на иностранном языке.

В настоящее время основным источником информации почти во всех областях знаний является Интернет. Современные устройства, такие как смартфоны, планшетные компьютеры, нетбуки, ноутбуки, использующие технологию Wi-Fi, предоставляют большие возможности применения их почти на всех занятиях в любой аудитории.

На начальном этапе обучения языку специальности (в нашем случае мы говорим о студентах, обучающихся по специальности «Юриспруденция») студенты подбирают и комментируют пословицы, связанные с их будущей специальностью (<http://legalproverbs.blogspot.com/>;

<http://www.famous-quotations.com/asp/aquotes.asp?alpha=L&curpage=2>);

обмениваются фактами из жизни известных людей, получивших юридическое образование (<http://ask.reference.com/related/Famous+Lawyers+in+History?o=15096&l=dir>;
<http://www.whitehouse.gov/about/presid>;
<http://www.theinjurylawyers.co.uk/injury-lawyers-blog/2008/06/29/top-10-famous-lawyers/ents>).

Большое значение для развития умений устной речи имеет моделирование в учебном процессе профессионально ориентированной среды, имитирующей реальные ситуации общения. Такое моделирование предполагает, что способы решения задач проблемного характера определяются самими студентами на основе их интересов, индивидуальных особенностей, потребностей, мотивов, способностей, т.е. устанавливается непосредственная связь учебного материала с жизненным опытом обучающихся [1].

С этой целью студенты и преподаватель драматизируют следующие ситуации: английскому адвокату или нотариусу посетители приносят разные жалобы или запросы о консультации. Студентам предлагалось заранее самим выбрать какой-нибудь вопрос для консультации с «юрисконсультom». Для этого можно воспользоваться материалами сайта <http://www.communitylegaladvice.org.uk/en/legalhelp/faq.jsp#Education> (Community Legal Advice – Frequently Asked Questions) или данными сайта www.adviceguide.org.uk. И здесь же студент, выступающий в роли юриста, может найти ответы на заданные ему вопросы с точки зрения британского законодательства [3].

Широко используются в практике обучения сайты различных газет, например "The Times", "The Sunday Times", "The Telegraph", а также сайты телекомпаний, например BBC или CNN.

Кроме указанных выше видов работ умения устной речи можно развивать, слушая и обсуждая материалы радиоканала с соответствующим названием «Law in Action» на сайте BBC-News, а также лекции специалистов Юридического факультета Кембриджского Университета (Cambridge University, Faculty of Law).

Современные технологии помогают успешно моделировать ситуации профессионального общения и тем самым способствуют интенсивному развитию умений профессиональной иноязычной устной речи.

В ходе решения и обсуждения проблемных вопросов в профессиональном мышлении обучаемых осуществляется перенос фактических знаний, полученных на занятиях по профессиональным дисциплинам, в область решения практических задач, а также перенос этих знаний из одной ситуации в другую и затем преобразование данных ситуаций в соответствующую обобщенную схему. Одновременно развивается умение профессионально мыслить, то есть правильно, целенаправленно оперировать понятиями в условиях возникшей профессионально значимой практической задачи.

Иноязычные умения устной речи можно развивать, общаясь непосредственно с представителями англоговорящего сообщества. Форумы сайта "UK youth online" и социальной сети "Facebook" дают возможность обменяться мнениями по проблемам, которые волнуют сверстников за рубежом. А использование при этом Web-камеры или программы «Скайп» (видеозвонок) делает такое общение реальным.

Развитие умений профессиональной иноязычной устной речи можно осуществлять с помощью обучающих компьютерных игр.

В настоящее время в результате сотрудничества международных ассоциаций преподавателей иностранного языка TESOL International Association (Teachers of English to Speakers of Other Languages International Association) и IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) было создано научно-практическое общество по изучению потенциала технологии геймификации при обучении иностранному языку «Teaching and Language Learning through Gamification» (TLLG). Целью общества является: познакомить исследователей в области лингводидактики и преподавателей-практиков с образовательными возможностями технологии геймификации; рассмотреть конкретные примеры применения этой технологии в процессе обучения иностранному языку различных возрастных и профессионально-ориентированных групп учащихся; исследовать эффективные направления интеграции технологии геймификации в традиционное образовательное пространство.

Кампания TransMedia Productions Inc. (Louisiana, USA) создала серию компьютерных игр "The Objection! Series", которая за рубежом признана эффективным инструментом обучения будущих юристов. Место действия игры – зал заседаний суда, действующие лица – судья, прокурор, защитник, свидетели, эксперты, представители публики и т.д. Демоверсия игры доступна на сайте [<http://www.objection.com/windowsdownload.html>].

Еще одним примером онлайн-игры, которая сообщает дополнительную информацию об американском законодательстве и совершенствует умения профессиональной иноязычной устной речи студентов, является "iCivics" (<http://www.icivics.org/>). Играя, студенты знакомятся и обсуждают различные вопросы, связанные с контрактным правом, личными и социальными правами и обязанностями гражданина США, структурой и принципами действия государственных и местных органов власти, полномочиями исполнительной и законодательной власти.

Некоторые из компьютерных игр из серий "The Mystery PI series" (<http://www.free-mystery-detective-games.com/2010/01/investigation-games-bundle-download-2.html>) и "Detective Games based on Popular Crime Fiction" (<http://www.squidoo.com/detectivegames>) основаны на произведениях известных писателей детективного жанра (Агата Кристи, Артур Конан Дойл, Джеймс Паттерсон), в некоторых – прототипом главных действующих лиц являются герои детективных рассказов, но все эти игры могут быть использованы для развития умений говорения при обсуждении хода и результатов игры, при сравнении главных героев игры и их литературных прототипов [2].

Интеграция современных информационно-коммуникационных технологий в традиционное образовательное пространство способствует развитию умений профессиональной иноязычной устной речи студентов нелингвистических специальностей. Отражая реальные ситуации, связанные с профессиональной деятельностью студентов, различные ИКТ создают условия для естественного использования обучаемыми иностранного языка подобно родному языку. Поскольку весь процесс разрешения проблемной ситуации происходит на основе иностранного

языка, здесь мы можем говорить о параллельном развитии профессиональных умений будущего специалиста и иноязычных умений устной речи как на базовом, так и на профессиональном уровне. Имитация с помощью ИКТ реального профессионального общения на иностранном языке повышает интерес студентов к профессиональному обучению.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Сокол И.А. Проект как метод реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе*. – 2008. – № 1. – С. 16–21.
2. Belenkova N.M. Computer Games: Leisure or Stimulus to Learning. Conference Proceedings. International Conference ICT for Language Learning. 6th Conference Edition Florence, Italy 14-15 November 2013. – Libreriauniversitaria.it edizioni – P. 304–307.
3. Belenkova N.E. Learning and Teaching English as a Foreign Language at University // *Journal of International Scientific Publications: Educational Alternatives*, 2012. – Vol. 10. – Part 2. – PP. 42–49.

REFERENCES

1. Sokol I.A. Proekt kak metod realizatsii kommunikativnogo podkhoda v obuchenii inostrannomu yazyku, *Inostrannyye yazyki v shkole*. 2008. no. 1. pp. 16-21. (in Russ.).
2. Belenkova N.M. Computer Games: Leisure or Stimulus to Learning. Conference Proceedings. International Conference ICT for Language Learning. 6th Conference Edition Florence, Italy 14-15 November 2013. *Libreriauniversitaria.it edizioni*. pp . 304–307.
3. Belenkova N.E. Learning and Teaching English as a Foreign Language at University. *Journal of International Scientific Publications: Educational Alternatives*, 2012. Vol. 10. Part 2. PP. 4249.